

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ГАЗОВАЯ ТОПКА RCLF ПРОИЗВОДСТВА КОМПАНИИ BOLEY



Наши газовые топki, имеющие допуск к эксплуатации уполномоченного органа GWI, зарегистрированы под номером 0085 AR 0123.

Boley openhaarden BV

Marconiweg 1

5466 AS Veghel

The Netherlands (Нидерланды)

Тел.: +31 -(0)413-340545

Факс: +31 -(0)413-343835

Веб-сайт: www.boleyn.nl

Адрес электронной почты: verkoop@boleyn.nl

г. Вегель, 20-03-2012

Декоративные топки RCLF производства компании Boley

Инструкция по установке и эксплуатации

Содержание	(2)
1. Введение	(3)
2. Комплект поставки	(3)
3. Декоративная топка RCLF в сборе	(3)
3.1 Предохранительное устройство ТТВ (терморегулируемый невозвратный клапан)	
3.2 Предохранительное устройство PDS (реле перепада давления)	
3.3 Предохранительное устройство Охупilot	
4. Инструкция по установке	(4)
4.1 Введение	
4.2 Установка	
4.3 Терморегулируемый невозвратный клапан (при естественной вентиляции)	
4.4 Контроль с использованием реле PDS (при принудительной вентиляции)	
4.5 Настройка блока управления	
4.6 Описание DIP-переключателей и состояния кнопки сброса	
4.7 Настройка запального факела	
5. Инструкция по эксплуатации	(9)
5.1 Введение	
5.2 Меры безопасности	
5.3 Техническое обслуживание	
5.4 Эксплуатация	
5.5 Включение декоративного очага	
5.6 Замена элементов питания пульта дистанционного управления	
5.7 Поиск и устранение неисправностей	
6. Приложения	(12)
• Таблица 1 (Технические характеристики)	
• Рисунок 1 (Декоративный очаг)	
• Рисунок 2 (Блок управления)	
• Рисунок 3 (Горелка)	
• Рисунок 4 (Микровыключатели)	
• Рисунок 5 (Крепление ТТВ)	
• Рисунок 6 (Размеры газового блока)	
• Рисунок 7 (Керамические поленья стандартной и дополнительной комплектации)	
• Рисунок 8 (Керамические поленья, газовая топка с 2 плитками)	
• Рисунок 9 (Керамические поленья, газовая топка с 3 плитками)	
• Рисунок 10 (Керамические поленья, газовая топка с 4 плитками – треугольная)	
• Рисунок 11 (Керамические поленья, газовая топка с 4 плитками – квадратная/круглая)	
• Рисунок 12 (Керамические поленья, газовая топка с 5 плитками)	
• Рисунок 13 (Гравий, газовая топка с 2 ½ плитками)	
• Рисунок 14 (Керамические камни)	
• Рисунок 15 (Гранитные камни)	
• Рисунок 16 (Клапан отвода дымовых газов с электронным управлением – подсоединение дымовой трубы)	
• Рисунок 17 (Электрическая схема)	
7. Запасные части	(25)
8. Подсоединение алюминиевого газопровода	(25)

1. Введение

Данный камин оборудован комфортабельным газовым блоком. Для достижения оптимальной пользы и комфорта настоятельно рекомендуется заранее внимательно изучить инструкцию. Компания всегда готова ответить на любые возникшие у вас дополнительные вопросы. Мы надеемся, что использование камина доставит вам истинное наслаждение.

Производитель	: Boley BV-Veghel (Нидерланды)
Идентификационный номер изделия	: CE_0085AR0123
Параметры электропитания	: 230 В / 60 Вт
Номинальная нагрузка – тип газа	: См. таблицу 1 (стр. 12)
Страна назначения	: См. таблицу 1 (стр. 12)



2. Комплект поставки

- Полностью оборудованный блок горелки, включая плитки горелки
- Система Вентури, обеспечивающая аэрацию и подачу газа
- Запальное устройство с запальником высокого напряжения
- Автоматическая горелка Honeywell с электромагнитным клапаном (предварительно установленными зажимными муфтами)
- Гибкий газовый соединительный шланг из нержавеющей стали для соединения электромагнитного клапана с основанием горелки
- 6-мм алюминиевая соединительная трубка для подсоединения электромагнитного клапана к блоку запального устройства
- Терморегулируемый невозвратный клапан (ТТВ – тип B_{SS})
- Запальное устройство Oхupilot
- Вентилятор отвода дымовых газов с управлением от реле перепада давления (PDS), при наличии принудительной вентиляции в доме (опционально)
- Блок управления, включая провода и микровыключатели (тип BSC 0401)
- Пульт дистанционного управления в алюминиевом корпусе, с инфракрасным датчиком
- Инфракрасный приемник и кнопка сброса
- Набор керамических поленьев или пакет с гравием
- Электрическая схема
- Инструкция по установке / Инструкция по эксплуатации

3. Декоративная топка в сборе

Декоративная топка RCLF состоит из корпуса с плитками горелки и блока управления. В корпусе оборудовано запальное устройство, оснащенное искровым запальником высокого напряжения / блоком контроля ионизации, расположенными напротив основания горелки. Управление декоративной топкой осуществляется с помощью блока управления, соединенного с электромагнитным клапаном. Блок управления, как правило, устанавливается (маскируется) в нижней части камина. Между трубой газоснабжения и электромагнитным клапаном должен быть установлен газовый кран, доступ к которому должен быть свободен в любое время.

3.1 Предохранительное устройство ТТВ (терморегулируемый невозвратный клапан)

Камин оборудован терморегулируемым невозвратным клапаном (ТТВ). Данное защитное устройство отключает подачу газа всякий раз, когда температура в верхней части камина становится чрезмерно высокой. Это может произойти в случае недостаточной тяги. При этом загорается красная сигнальная лампа, и огонь гаснет. Через несколько минут, после того как декоративный очаг остынет, можно произвести повторный пуск, нажав на кнопку сброса (рис. 2, стр. 8). Если топка погаснет и на этот раз, рекомендуется обратиться к дилеру.

3.2 Предохранительное устройство PDS (реле перепада давления) (опционально)

В случае если дом оборудован системой принудительной вентиляции, необходимо установить внешний вентилятор. Этот вентилятор работает с управлением от реле перепада давления (PDS) (рис. 1, стр. 6), которое регулирует скорость вытяжного вентилятора, обеспечивая достаточную тягу в дымоходе. В случае недостаточной тяги огонь гаснет, а светодиод, встроенный в кнопку сброса, начинает мигать с частотой 3 раза в секунду.

3.3 Предохранительное устройство Oхupilot

Если по какой-либо причине приточный воздух в непосредственной близости от камина содержит недостаточное количество кислорода, то может происходить неполное сгорание. В этом случае срабатывает предохранительное устройство Oхupilot в запальном блоке, выключая топку. При этом светодиод, встроенный в кнопку сброса, будет гореть постоянно.

4. Инструкция по установке

4.1 Введение

Внимательно изучите инструкцию по установке, прежде чем приступить к монтажу декоративного очага.

Газовые топки должны устанавливаться только в очагах, отвечающих требованиям стандарта DIN 18895 и/или положениям национального и местного законодательства. Кроме того, перед установкой необходимо прочистить дымоход или дымовую трубу. Запрещается оборудовать камин декоративным очагом, если не установлены соответствующие вентиляционные и защитные устройства. Если топка устанавливается в помещении с системой принудительной вентиляции, необходимо дополнительно установить вытяжной вентилятор для отвода дымовых газов. **Кроме того, необходимо обеспечить, чтобы легковоспламеняющиеся предметы, такие как шторы и т.п., находились на расстоянии не менее одного метра от огня.**

Установка декоративного очага должна осуществляться монтажниками уполномоченной организации в соответствии с местными правилами монтажа газового оборудования (Указ по зданиям и сооружениям) и только в хорошо вентилируемом помещении.

Электрическое подключение должно соответствовать действующим национальным и местным стандартам (стандарт EN 50165). В случае установки гибкого соединительного провода, который соединяется с помощью электрического разъема, необходимо обеспечить постоянный свободный доступ к этому разъему. В случае стационарного соединения прибор должен быть подключен к электросети с помощью двухполюсного главного выключателя с контактным зазором не менее 3 мм. Для соединения вытяжного вентилятора с блоком управления следует использовать экранированный кабель сечением не менее 1 мм².

Необходимо соблюдать следующие стандарты и правила:

NEN 2757 и 8757 «Подача воздуха горения и отвод дымовых газов от топок в строящихся и существующих зданиях». NEN 1087 и 8087 «Стандарты по вентиляционным системам строящихся и существующих зданий». NEN 1078 «Требования, предъявляемые к бытовым газовым системам». NEN 3028 «Стандарты по безопасности систем центрального отопления». NEN-и 613 «Местные газовые нагревательные приборы и конвекторы», а также местные дополнительные стандарты.

Размеры дымохода должны соответствовать стандартам NEN 6062 (положения противопожарной безопасности), NEN 6068 (положения, касающиеся устойчивости к распространению огня) и NEN 2757 (отводы).

Подключение газа должно быть выполнено с установкой газового крана, расположенного, по крайней мере, на расстоянии одного метра от прибора, свободный доступ к крану должен быть постоянным.

Необходимо убедиться, что поставленный декоративный очаг подходит для использования с имеющимся типом газа (см. таблицу 1, стр. 10). В процессе производства декоративные очаги подготавливаются и регулируются для использования одного типа газа, после чего регулировочные винты в блоке управления для настройки минимального и максимального давления горелки подвергаются пломбировке. В случае если тип подводимого газа не соответствует данным паспортной таблички, необходимо обратиться к дилеру с просьбой о поставке совместимого блока горелки.

4.2 Установка

Используемая электрическая розетка должна быть заземлена, иначе прибор не будет работать.

В первую очередь необходимо подключить клапан отвода дымовых газов (доп. комплектация). Затем следует установить вентилятор для отвода дымовых газов с управлением от реле перепада давления (PDS) (доп. комплектация). Для соединения вытяжного вентилятора необходимо использовать экранированный кабель сечением не менее 1 мм² и максимальной длиной 20 м (в случае возможных отклонений проконсультируйтесь с производителем). Терморегулируемый невозвратный клапан (ТТВ) должен быть установлен в предусмотренном месте. Затем следует установить микропереключатели системы управления (рис. 4, стр. 15).

Рычаг управления аэрационным клапаном обычно располагается с левой стороны под платформой, в то время как рычаг управления клапаном отвода дымовых газов располагается с правой стороны. Потяните рычаг вперед, полностью открыв клапан, и вставьте микровыключатель в предусмотренный паз. Затем переместите микровыключатель вперед, пока он не войдет в контакт с выступом рычага и не издаст явно различимый щелчок. Соблюдайте осторожность, чтобы не погнуть ролик выключателя.

Затем необходимо подсоединить кабель к розетке, клапану отвода дымовых газов, клапану ТТВ, вытяжному вентилятору и электромагнитному клапану, при наличии. Электрические соединения должны быть выполнены в соответствии с действующими стандартами VDE (технические правила Общества немецких электриков) и/или специальными местными правилами. Порядок выполнения электрических соединений указан в прилагаемой принципиальной электрической схеме (схема 14, стр. 24). **Внимание: проверьте правильное положение вилки в розетке, так как система чувствительна к последовательности фаз!**

Труба подвода газа должна иметь диаметр, как минимум, 15 мм и должна быть оснащена газовым краном. Электромагнитный клапан должен быть установлен в соответствующем месте, под платформой. Соединение между электромагнитным клапаном и основанием горелки выполняется с использованием гибкого газового шланга. Между блоком запального устройства и электромагнитным клапаном должна быть установлена алюминиевая газовая трубка (рис. 15, стр. 25). Затем необходимо подключить кабель зажигания к высоковольтному выводу.

Далее следует подсоединить электромагнитный клапан к газовому крану с помощью медной трубки Ø15 мм. Для этого уже установлена зажимная муфта на входном торце электромагнитного клапана (все муфты соответствуют стандарту ISO 7-1, а во Франции – стандарту ISO 228-1). Произведите проверку всех соединений и муфт на утечку.

Теперь, после выполнения всех соединений, основание горелки можно установить на место.

Следующим этапом установки является размещение имитационных поленьев или гравия, как показано на рисунках, содержащихся в приложениях. Распределите гравий равномерно по основанию горелки, затем сверху разместите более крупные поленья. Поместите между поленьями угли, чтобы создать естественное распространение пламени. Старайтесь не укладывать поленья выше, чем 20 см, поскольку это может вызвать чрезмерное отложение сажи.

Важно укладывать поленья, как показано на схеме, так как это помогает уменьшить количество образующегося дыма и обеспечить чистоту дымовых газов.

- **Запрещается устанавливать или вешивать воспламеняющиеся предметы в радиусе одного метра от топки.**
- **Перед началом установки топки необходимо произвести чистку дымохода.**
- **Подача воздуха для горения должна осуществляться в соответствии с местными правилами и нормами.**
- **Дымовая труба должна иметь диаметр не менее 180 мм. Для моделей более крупных топок требуется труба большего диаметра (см. стр. 16).**

4.3 Терморегулируемый невозвратный клапан

Все камины с декоративным очагом производства компании Boleу оснащены терморегулируемым невозвратным клапаном (ТТВ), рис. 5, стр. 15. Эти термодатчики выключают топку в случае превышения определенной температуры. В соответствии с требованиями заказчика необходимо установить различные термодатчики для контроля изменения степени регенерации тепла в камине. В дымоуловителе, в соответствующем месте предусмотрено отверстие для установки датчика ТТВ. Поставляемый датчик совместим с данным типом камина. Тем не менее, после установки датчика ТТВ следует проверить его работу. В исключительных случаях датчик может быть заменен другим, который срабатывает при более высокой или более низкой температуре.

NL (Нидерланды)

По завершении установки можно включить прибор, чтобы проверить правильность работы предохранительного устройства ТТВ. Опустите переключатель клапана отвода дымовых газов вниз, затем включите топку и дайте ей возможность гореть в течение 15 минут. После этого закройте клапан отвода дымовых газов или выключите вытяжной вентилятор. Огонь должен погаснуть автоматически в течение 200 секунд. Если это происходит слишком быстро (в пределах 30 сек) либо не происходит вообще, датчик ТТВ придется заменить; после замены необходимо снова выполнить испытание датчика ТТВ. Датчик ТТВ вставляется в тефлоновый блок (подобно вилке в розетку). Резким рывком извлеките датчик ТТВ и вставьте новый. Параметры датчика ТТВ проштампованы на боковой стороне. Установка датчика ТТВ с точкой срабатывания на 10 градусов выше или ниже, как правило, позволяет решить эту проблему; не забудьте внести в форму отчета клиента сведения о произведенной замене устройства.

4.4 Контроль с использованием реле перепада давления (PDS), при принудительной вентиляции (доп. комплектация)

При включении топки сразу начинает работать вентилятор отвода дымовых газов на полной мощности. Как только система регистрирует достаточную тягу в дымоходе, открывается газовый клапан и загорается огонь.

Затем система автоматически настраивается на минимально возможное значение тяги. В процессе настройки устанавливается скорость вентилятора, которая во многом зависит от конкретных условий. Используя дымовую трубу, проверьте, насколько большее значение тяги требуется для камина; скорость вентилятора можно регулировать с помощью DIP-переключателей 3-4-5 (в блоке управления). Необходимо настроить реле PDS соответствующим образом, повернув его вверх или вниз. Реле PDS располагается в вытяжном вентиляторе. Система управления оснащена функцией пошагового увеличения. Это означает, что всякий раз, когда реле PDS регистрирует слишком слабый поток воздуха, происходит увеличение скорости вытяжного вентилятора.



Рисунок 1

4.5 Настройка блока управления

Блок управления подсоединен к сети 230 В и постоянно находится под напряжением.

Внимание: После установки необходимо проверить правильность положения вилки в розетке, так как данная система чувствительна к последовательности фаз.

После подключения к электросети напряжением 230 В и всякий раз после восстановления питания загорается красный светодиод (неисправность); в этом случае необходимо произвести возврат блока управления в рабочее состояние нажатием кнопки сброса. После нажатия кнопки сброса светодиодный индикатор гаснет и включается реле ТТВ, если оно исправно.

Внимание: Если система находилась продолжительное время без электропитания, необходимо произвести сброс и снова дважды включить и выключить очаг с помощью пульта дистанционного управления. Это необходимо для того, чтобы включить память инфракрасной системы.

После этого контроллер готов к работе, и можно включать камин. Перед включением топки оба реле (впускной и выпускной клапаны) должны быть замкнуты.

Внимание: Если установлен электромагнитный клапан отвода дымовых газов, защитное реле дымоотвода будет оставаться включенным в течение некоторого времени после включения камина.

Реле PDS может быть установлено в блок управления и может использоваться либо для регулирования вытяжного вентилятора, либо в качестве предохранительного устройства для настройки минимального уровня вентиляции. Это не является обязательным.

Внимание: В некоторых странах имеются электрические сети трехфазного тока напряжением 230 В, в этом случае напряжение между землей и нейтралью, а также между землей и фазой составляет приблизительно 127 В. Поскольку прибор не может работать от источника питания такого типа, необходимо использовать разделительный трансформатор, дающий напряжение 230 В. Соответствующие данные и схемы можно получить у местного дилера.

4.6 Описание переключателей

- Переключатель 1: Вентиляция после выключения камина; включение или выключение
- Переключатель 2: Время работы вентиляции после выключения камина; 5 минут (выкл.) или 10 минут (вкл.)
- Переключатели 3, 4 и 5: Переключатели выбора;
 - 000 = 1,97 м/с* (68 Вольт)
 - 001 = 3,20 м/с (82 Вольт)
 - 010 = 3,80 м/с (92 Вольт)
 - 011 = 5,01 м/с (102 Вольт)
 - 100 = 6,28 м/с (112 Вольт)
 - 101 = 6,95 м/с (122 Вольт)
 - 110 = 7,28 м/с (132 Вольт)
 - 111 = 7,55 м/с (144 Вольт)
 *(измерено с помощью воздуховода диаметром от 200 мм)
- Переключатель 6: Управление реле PDS; включение или выключение
- Переключатель 7: Предварительная вентиляция; включение или выключение
- Переключатель 8: Предварительная вентиляция; 10 минут (выкл.) или 20 минут (вкл.)
- Переключатель 9: Производительность вытяжного вентилятора; +20% (выкл.) или + 40% от установленной мощности вытяжного вентилятора во время работы; используется при установке отвода дымохода под углом 90° непосредственно над камином
- Переключатель 10: Предварительная вентиляция; включение или выключение

Примечание: Все DIP-переключатели работают только при выключенном камине!

Последовательность действий: пуск, нормальный режим работы, останов, если переключатель 6 в положении "off" (выкл.):

1. Подается команда пуска.
2. Стадия предварительной вентиляции продолжительностью 15 секунд, 100% вентиляция (предварительно установлена), включается и выключается с помощью переключателя 10. Горелка включается на высокой мощности сразу по завершении предварительной вентиляции.
3. Вытяжной вентилятор возвращается к рабочей настройке. Данная настройка регулируется с помощью переключателей 3, 4 и 5 (см. описание выше).
4. Горелка возвращается к предыдущей настройке. Пламя разгорается до максимальной высоты, затем постепенно возвращается к настройке, соответствующей выключению камина.
5. Подается команда останова.
6. Горелка выключается, а вытяжной вентилятор продолжает работать, если включен переключатель 1. Время работы вентиляции после выключения камина 5 минут (выкл.) или 10 минут (вкл.) определяется переключателем 2.

Последовательность действий: пуск, нормальный режим работы, останов, если переключатель 6 в положении "on" (вкл.):

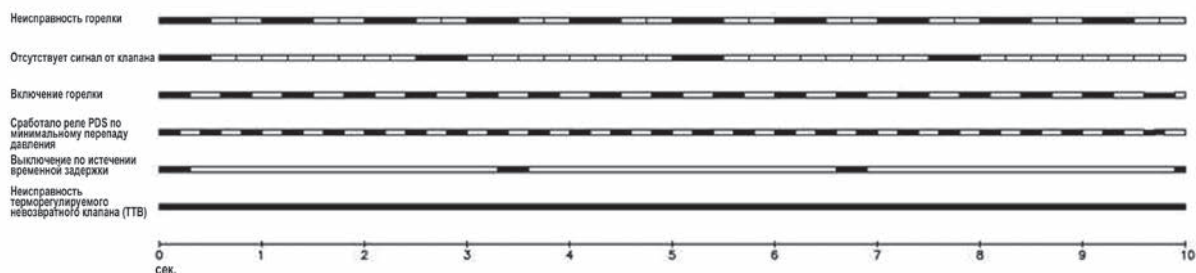
1. Подается команда пуска.
2. Стадия предварительной вентиляции продолжительностью 15 секунд, 100% вентиляция (предварительно установлена), включается и выключается с помощью переключателя 10. Сразу по завершении предварительной вентиляции включается горелка на максимальной мощности и активируется реле PDS.
3. Производится регулировка вентилятора в соответствии с настройкой реле PDS. Если обнаруживается, что тяга достигает минимальной настройки в течение определенного периода, превышающего установленное время, камин выключается.
4. Горелка возвращается к предыдущей настройке. Пламя разгорается до максимальной высоты, затем постепенно возвращается к настройке, соответствующей выключению камина.
5. Подается команда останова.
6. Горелка выключается, а вытяжной вентилятор продолжает работать, если включен переключатель 1. Время работы вентиляции после выключения камина 5 минут (выкл.) или 10 минут (вкл.) определяется переключателем 2.

Кнопка RESET (СБРОС):

1. Не горит: нормальный режим работы (горит огонь) или выключено питание (режим ожидания).
2. Горит: неисправность (сработал терморегулируемый невозвратный клапан (ТТВ) или произошел обрыв электропитания прибора).
3. Быстро мигает: включение горелки.
4. Медленно мигает: неисправность горелки.
5. Мигает с интервалом 2 секунды: отсутствует сигнал от клапана (азрации или отвода дымового газа).
6. Мигает с интервалом 3 секунды: камин выключается по истечении временной задержки.
7. Мигает 3 раза в секунду: сработало реле PDS по минимальному перепаду давления.

NL (Нидерландь)

См. схему, стр. 8; черньй цвет – светодиоид горит, белльй цвет – светодиоид не горит.



Всякий раз при отключении топки от источника электропитания необходимо нажать кнопку сброса (рис. 2) для возврата камина в режим ожидания. При нажатии на кнопку сброса загорается предусмотренная на ней подсветка. С этого момента включение и выключение топки можно вновь производить двойным нажатием кнопки на пульте дистанционного управления: это одновременно активирует память пульта дистанционного управления. В завершение следует убедиться, что топка имеет достаточную тягу; для этого необходимо сначала включить горелку в режим высокой мощности на десять минут, затем переместить дымовую заслонку из стороны в сторону вдоль верхней стороны огнестойкого окна. Дым должен вытягиваться быстро.



Рисунок 2

Кнопка сброса
элемент

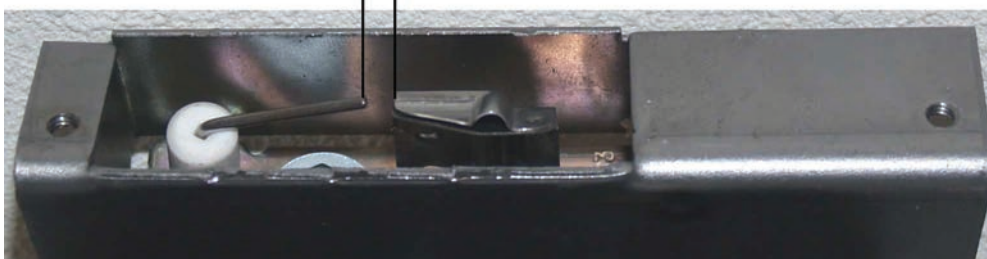
Инфракрасный

4.7 Настройка запального факела

Правильная настройка запального факела выполняется заводом-изготовителем. Случайные сбои во время транспортировки могут потребовать повторной настройки запального устройства. Правильная настройка подразумевает зазор 3 миллиметра между стабилизатором пламени и пьезоэлементом, (рис. 3).

Рисунок 3

3 мм



5. Инструкция по эксплуатации

5.1 Введение

Несмотря на то, что мы предполагаем, что после установки газового камина, вы были проинформированы о работе газовой топки, ниже приводится письменная инструкция для вашего удобства. В ней мы хотим привлечь ваше внимание к некоторым правилам техники безопасности.

5.2 Меры безопасности

Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть отсоединен от источника электропитания.

- Поскольку в газовой топке используется открытое пламя, рекомендуется соблюдать осторожность в отношении легковоспламеняющейся одежды.
- Категорически запрещается сжигать в топке отходы или древесные материалы.
- Камин должен подвергаться чистке ежегодно, чтобы обеспечить безаварийную и безопасную работу топки.
- Несмотря на то, что газовая топка BOLEU имеет хорошую теплоотдачу, она предназначена для декоративного использования и не предназначена для использования в качестве основного источника отопления.
- Необходимо регулярно проверять чистоту и проходимость отверстия подачи воздуха горения.
- Как минимум, один раз в год следует производить чистку дымохода и проверять тягу.
- Регулярно удаляйте частицы сажи и/или грязь с основания горелки.
- **Не допускается использовать пульт дистанционного управления, если прибор находится вне поля зрения.**
- **Использование пульта дистанционного управления детьми или инвалидами допускается только под контролем.**
- После выключения топки в течение нескольких секунд на основании горелки будут оставаться небольшие языки пламени.
- Запрещается вешивать или размещать горючие предметы в пределах 1 метра от топки.

5.3 Техническое обслуживание

- Для чистки декоративного очага используйте пылесос с мягкой щеткой.
- Перед началом чистки убедитесь, что топка и запальный факел погашены, а клапан в дымовой трубе закрыт.
- Удалите керамические декоративные поленья и тщательно пропылесосьте (с использованием мягкой щетки) поверхность горелки и участок вокруг запального устройства.
- Уложите керамические декоративные поленья на основание горелки так, как показано на прилагаемых рисунках.

5.4 Эксплуатация

Прежде всего, необходимо открыть аэрационный клапан, обеспечив подачу в топку наружного воздуха горения. У большинства топок Boleu рукоятка аэрации размещается под платформой с левой стороны. Затем следует открыть регулятор дымовых газов, рукоятка которого обычно находится под платформой с правой стороны. **Топка будет греть только в том случае, если будут открыты оба клапана.**

5.5 Включение декоративного очага

- Возьмите в руки алюминиевый пульт дистанционного управления (рис. 4), повернув его к себе лицевой стороной. На лицевой стороне находятся три кнопки. Направьте пульт дистанционного управления инфракрасным элементом на камин (см. рис. 1). Нажмите одновременно левую и правую кнопки. При этом загорается встроенный в кнопку сброса светодиодный индикатор, сигнализируя о том, что камин принял команду пуска.

Важно: Не допускается использовать пульт дистанционного управления, если прибор находится вне поля зрения.

- Если система оснащена принудительной вентиляцией, сначала запускается вытяжной вентилятор. Как только вентилятор выйдет на максимальную скорость, загорается запальный факел.
- Запальный факел загорается и через несколько секунд выходит на устойчивый режим горения.
- После этого воспламеняется основная газовая горелка; она всегда начинает работать в режиме высокой мощности, но вскоре переходит на уровень, на котором она работала при последнем выключении.

NL (Нидерланды)

- После того как газовая топка разгорится, пламя можно регулировать кнопками на пульте дистанционного управления. Нажмите правую кнопку для увеличения высоты пламени или левую кнопку – для уменьшения высоты пламени.
- Нажмите нижнюю кнопку для выключения топки. Если используется вытяжной вентилятор, он будет продолжать работу в течение короткого периода времени, чтобы удалить нежелательные запахи из помещения.
 - Камин оборудован кнопкой сброса. При необходимости, например, в случае истощения элементов питания в пульте дистанционного управления, можно каждый раз выключать камин, нажимая эту кнопку. В случае внезапного отключения камина от источника электропитания необходимо нажать кнопку сброса, прежде чем производить включение камина. Более подробная информация о кнопке сброса приводится в п. 4.6.

Если топка выключается в результате срабатывания предохранительного устройства ТТВ (терморегулируемый невозвратный клапан), вентилятор продолжает работу, а подача газа отключается. В этом случае необходимо нажать кнопку сброса и включить камин повторно. Если таким способом устранить неисправность не удастся, обратитесь к поставщику.



Рисунок 4



Рисунок 5

5.6 Замена элементов питания пульта дистанционного управления

- Возьмите пульт дистанционного управления, повернув его кнопками к себе. Поверните основание серого цвета против часовой стрелки. См. рис. 5.
- Затем осторожно выньте внутренний блок. **ОСТОРОЖНО:** инфракрасный элемент соединен с печатной платой и не допускает изгиба. См. рис. 6.
- Теперь можно заменить элементы питания (2 шт., тип AA). См. рис. 8.
- Установите печатную плату, вставив сначала инфракрасный элемент в отверстие в алюминиевом корпусе. См. рис. 6.
- Установите на место основание серого цвета, повернув его по часовой стрелке.

Рисунок 6



Рисунок 7



5.7 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина неисправности	Способ устранения
Светодиод не загорается.	Ничего не происходит.	Вставьте штепсельную вилку в розетку (соблюдайте полярность) и нажмите кнопку сброса. Проверьте, работает ли светодиод на пульте дистанционного управления, элементы питания могут быть полностью разряжены.
Светодиод горит постоянно.	Топка не включается. Включаются огнетушители. Топка загорается, но гаснет.	Сбой питания. Нажмите кнопку сброса. Затем дважды включите и выключите топку. Неисправность терморегулируемого невозвратного клапана (ТТВ), проверьте дымовую трубу. Штепсельная вилка неправильно вставлена в розетку, переверните ее.
Светодиод мигает с низкой частотой.	Топка не запускается.	Неисправность автоматической горелки, нажмите кнопку сброса. Если неисправность повторяется, убедитесь, что запальное устройство не закрыто грязью или гравием.
Светодиод мигает с 2-секундным интервалом. Светодиод мигает 6 раз в секунду.	Топка не запускается.	Аэрационный клапан и/или дымовой клапан закрыты. Откройте клапаны и включите топку повторно. Переключатель 6 включен, а сигнал от реле PDS не подается.
Огонь вспыхивает 3 раза и не загорается.	Топка не запускается и светодиод не загорается. Прибор подключен к трехфазной сети. Это можно проверить следующим образом: напряжение между землей и нейтралью, а также между землей и фазой должно составлять приблизительно 127 В	Установите разделительный трансформатор 230-230 В. Подробные данные и схему можно заказать в компании Boleq.

NL (Нидерланды)

6. Приложения

Таблица 1: Технические характеристики

ПРИРОДНЫЙ ГАЗ: I2H, I2E (+) G20-20 мбар								
Страна	AT-BE-CH-CZ-DE-DK-EE-ES-FI-FR-GB-GR-IE-IT-LT-LU-LV-NO-PL-PT-SE-SI-SK-TR							
	Ном. нагрузка, НI [кВт]		Форсунка	Аэрация	Давление горелки [мбар]		Расход [м³/ч]	
	Высокое пламя	Низкое пламя	Газ	Воздух	Высокое пламя	Низкое пламя	Высокое пламя	Низкое пламя
5 плиток	16.1	8.3	7x1.7	1x3	5.5	1.6	1.691	0.870
4 плитки	12.9	6.6	7x1.5	1x2	6.3	1.6	1.354	0.694
3 плитки	9.7	5	7x1.15	1x1	9.9	2.7	1.017	0.526
2,5 плитки	8.1	4.2	7x1.15	0	7.3	1.9	0.856	0.442
2 плитки	6.4	3.6	7x1.15	0	4.6	1.5	0.674	0.381

ПРИРОДНЫЙ ГАЗ: I2L G25-25 мбар								
Страна	NL (Нидерланды)							
	Ном. нагрузка, НI [кВт]		Форсунка	Аэрация	Давление горелки [мбар]		Расход [м³/ч]	
	Высокое пламя	Низкое пламя	Газ	Воздух	Высокое пламя	Низкое пламя	Высокое пламя	Низкое пламя
5 плиток	16.1	8.3	7x1.7	1x3	9.8	2.6	1.950	1.004
4 плитки	12.9	6.6	7x1.5	1x2	9.0	2.5	1.560	0.812
3 плитки	9.7	5	7x1.15	1x1	13.3	3.6	1.174	0.604
2,5 плитки	8.1	4.2	7x1.15	0	9.4	2.6	0.980	0.506
2 плитки	6.4	3.6	7x1.15	0	5.9	1.8	0.773	0.440

ПРИРОДНЫЙ ГАЗ: I2LL G25-20 мбар								
Страна	DE (Германия)							
	Ном. нагрузка, НI [кВт]		Форсунка	Аэрация	Давление горелки [мбар]		Расход [м³/ч]	
	Высокое пламя	Низкое пламя	Газ	Воздух	Высокое пламя	Низкое пламя	Высокое пламя	Низкое пламя
5 плиток	15.0	8.3	7x1.7	1x3	9.7	2.6	1.950	1.002
4 плитки	12.0	7	7x1.5	1x2	9.2	2.9	1.550	0.860
3 плитки	9	5.4	7x1.15	1x1	11.0	4.0	1.070	0.640
2,5 плитки	7.5	4.2	7x1.15	0	8.2	2.6	0.905	0.508
2 плитки	6.4	3.6	7x1.15	0	5.9	1.7	0.774	0.428

СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ: БУТАН I3B/P, 13+ G30								
Страна	30 мбар: DK-ES-FI-IT-LT-LU-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK 50 мбар: AT-CH-DE							
	Ном. нагрузка, НI [кВт]		Форсунка	Аэрация	Давление горелки [мбар]		Расход [м³/ч]	
	Высокое пламя	Низкое пламя	Газ	Воздух	Высокое пламя	Низкое пламя	Высокое пламя	Низкое пламя
5 плиток	16.1	9	7x0.9	4x15	20.5	6.6	0.489	0.275
4 плитки	12.9	7.2	7x0.8	4x14	22.0	6.5	0.383	0.214
3 плитки	9.7	5.4	7x0.75	4x12	14.1	4.4	0.288	0.160
2,5 плитки	8.1	4.5	7x0.75	4x11	9.8	2.7	0.241	0.134
2 плитки	6.4	3.6	7x0.75	3x11	6.1	1.9	0.192	0.108

СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ: ПРОПАН I3P G31								
30 мбар: DK-ES-FI-IT-LT-LU-LV-MT-NL-NO-SE-SI-SK 37 мбар: BE-CH-ES-FI-FR-GB-IE-PT-PL-SE 50 мбар: AT-CH-DE-ES-LU-NL								
	Ном. нагрузка, НI [кВт]		Форсунка	Аэрация	Давление горелки [мбар]		Расход [м³/ч]	
	Высокое пламя	Низкое пламя	Газ	Воздух	Высокое пламя	Низкое пламя	Высокое пламя	Низкое пламя
5 плиток	13.5	7.6	7x0.9	4x15	20.4	6.6	0.543	0.306
4 плитки	10.8	6.1	7x0.8	4x14	19.9	6.5	0.428	0.241
3 плитки	8.1	4.6	7x0.75	4x12	13.3	4.3	0.325	0.187
2,5 плитки	6.8	3.8	7x0.75	4x11	9.2	2.9	0.270	0.150
2 плитки	5.4	3	7x0.75	3x11	5.8	1.7	0.217	0.120

Рисунок 1: Декоративная топка

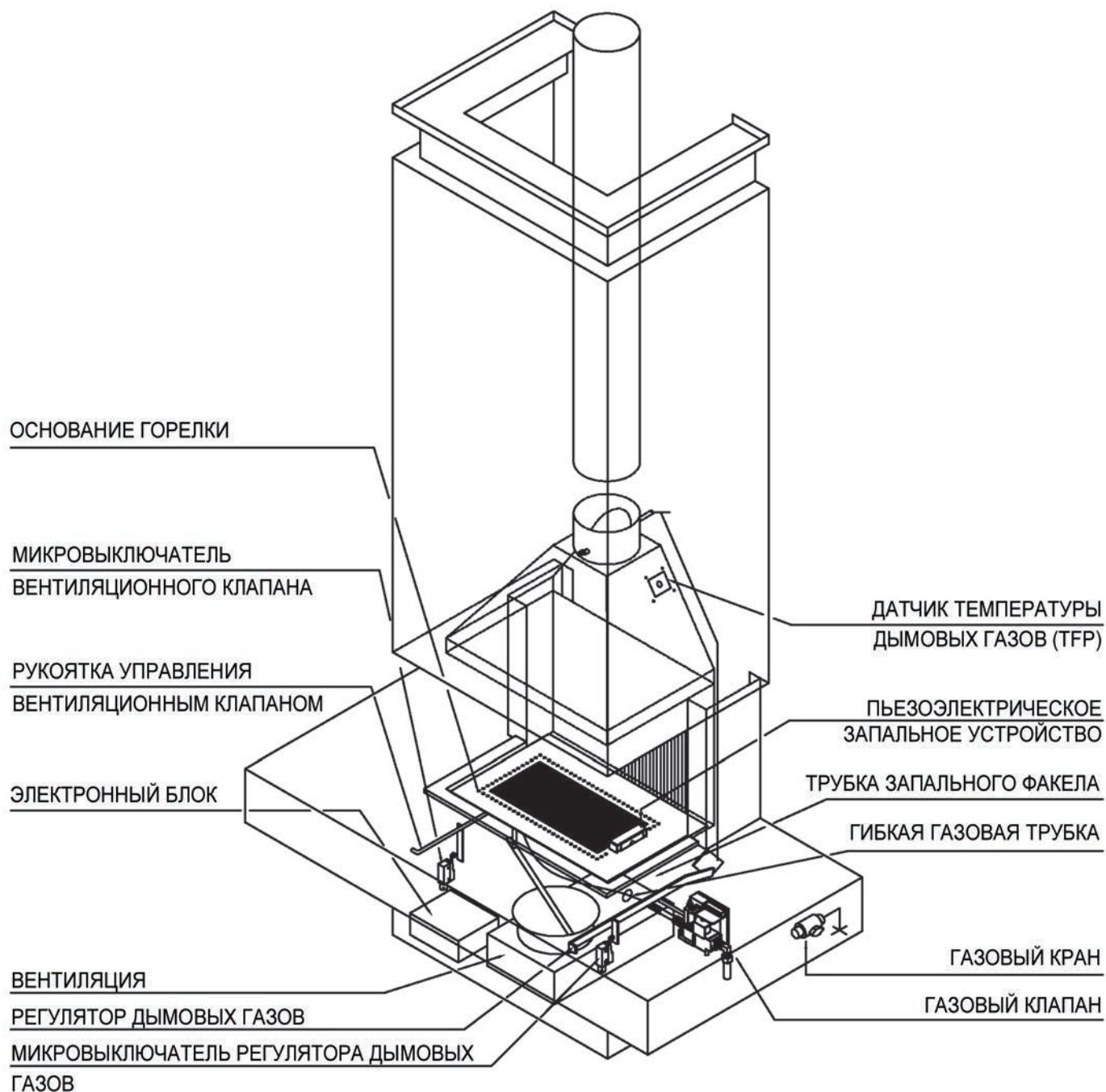


Рисунок 2: Блок управления

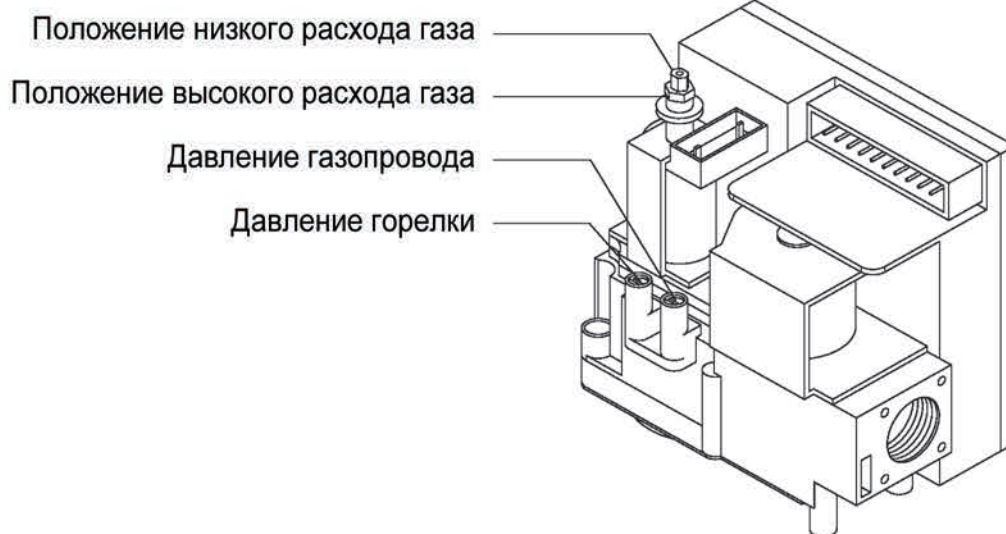


Рисунок 3: Горелка

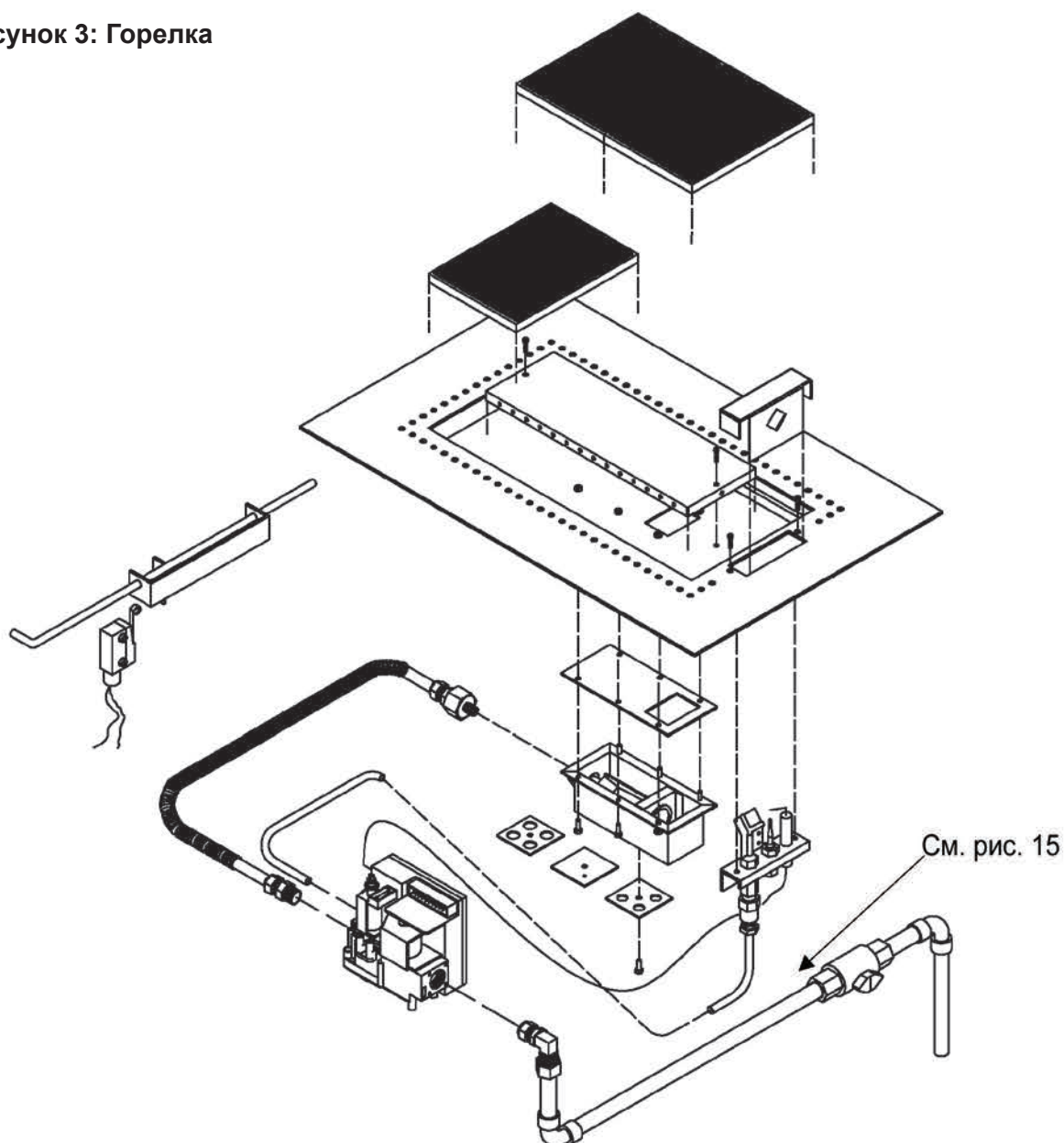


Рисунок 4: Микровыключатели

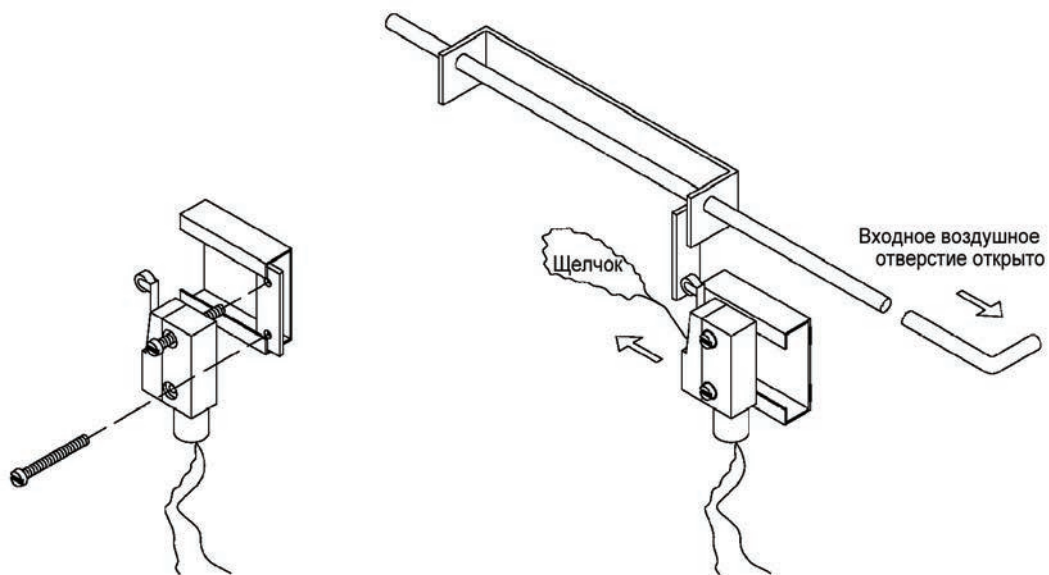


Рисунок 5: Крепление ТТВ

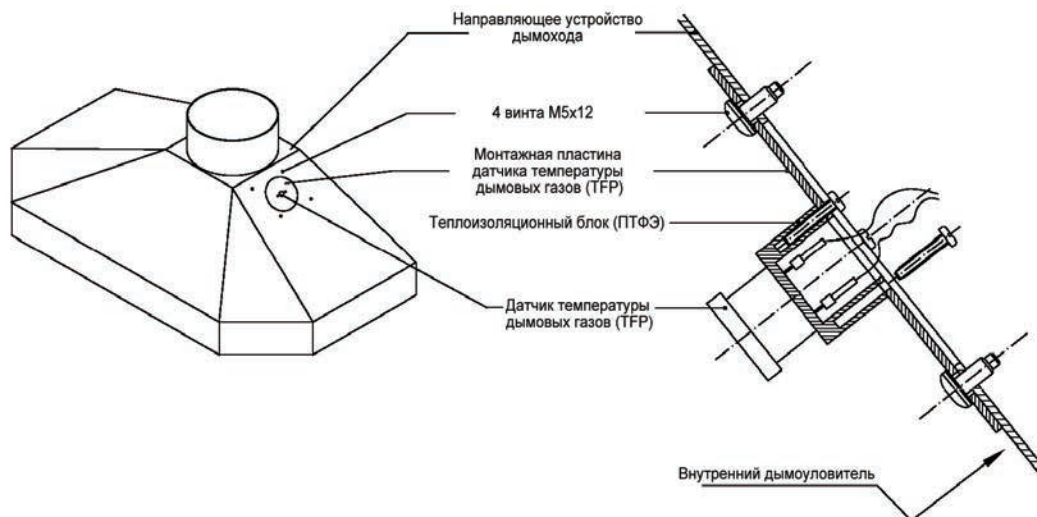
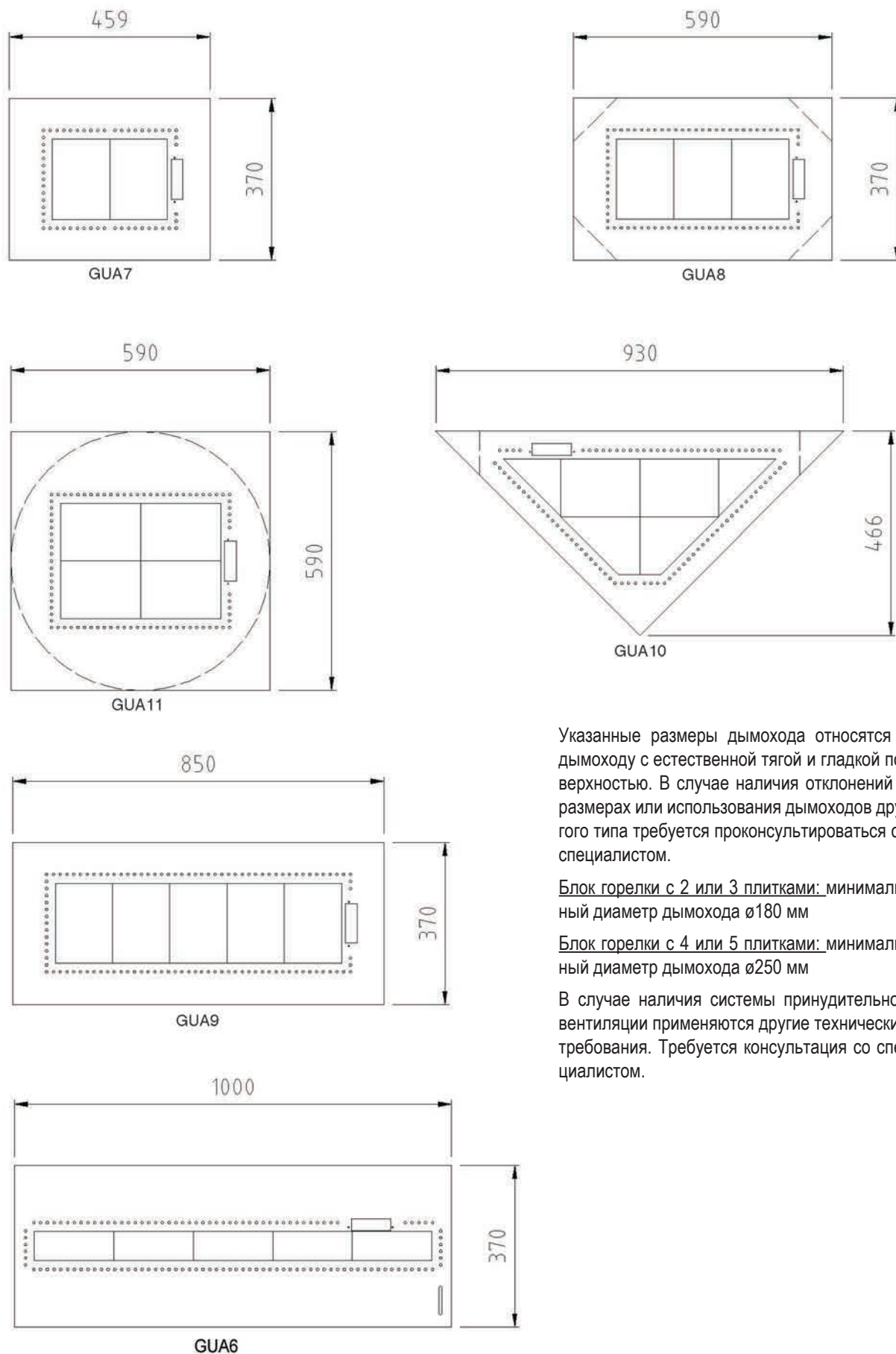


Рисунок 6: Размеры газового блока



Указанные размеры дымохода относятся к дымоходу с естественной тягой и гладкой поверхностью. В случае наличия отклонений в размерах или использования дымоходов другого типа требуется проконсультироваться со специалистом.

Блок горелки с 2 или 3 плитками: минимальный диаметр дымохода $\varnothing 180$ мм

Блок горелки с 4 или 5 плитками: минимальный диаметр дымохода $\varnothing 250$ мм

В случае наличия системы принудительной вентиляции применяются другие технические требования. Требуется консультация со специалистом.

Рисунок 7:

Керамические поленья стандартной комплектации



Керамические поленья дополнительной комплектации:



Рисунок 8: Керамические поленья (газовая топка с 2 плитками)

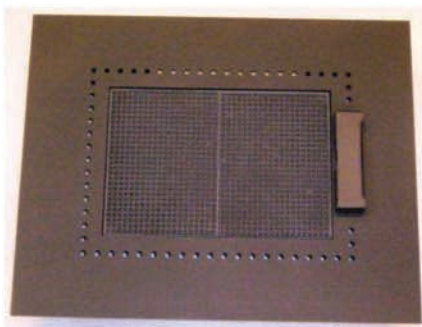


Рисунок 9: Керамические поленья (газовая топка с 3 плитками)



Рисунок 10: Керамические поленья (газовая топка с 4 плитками – треугольная)

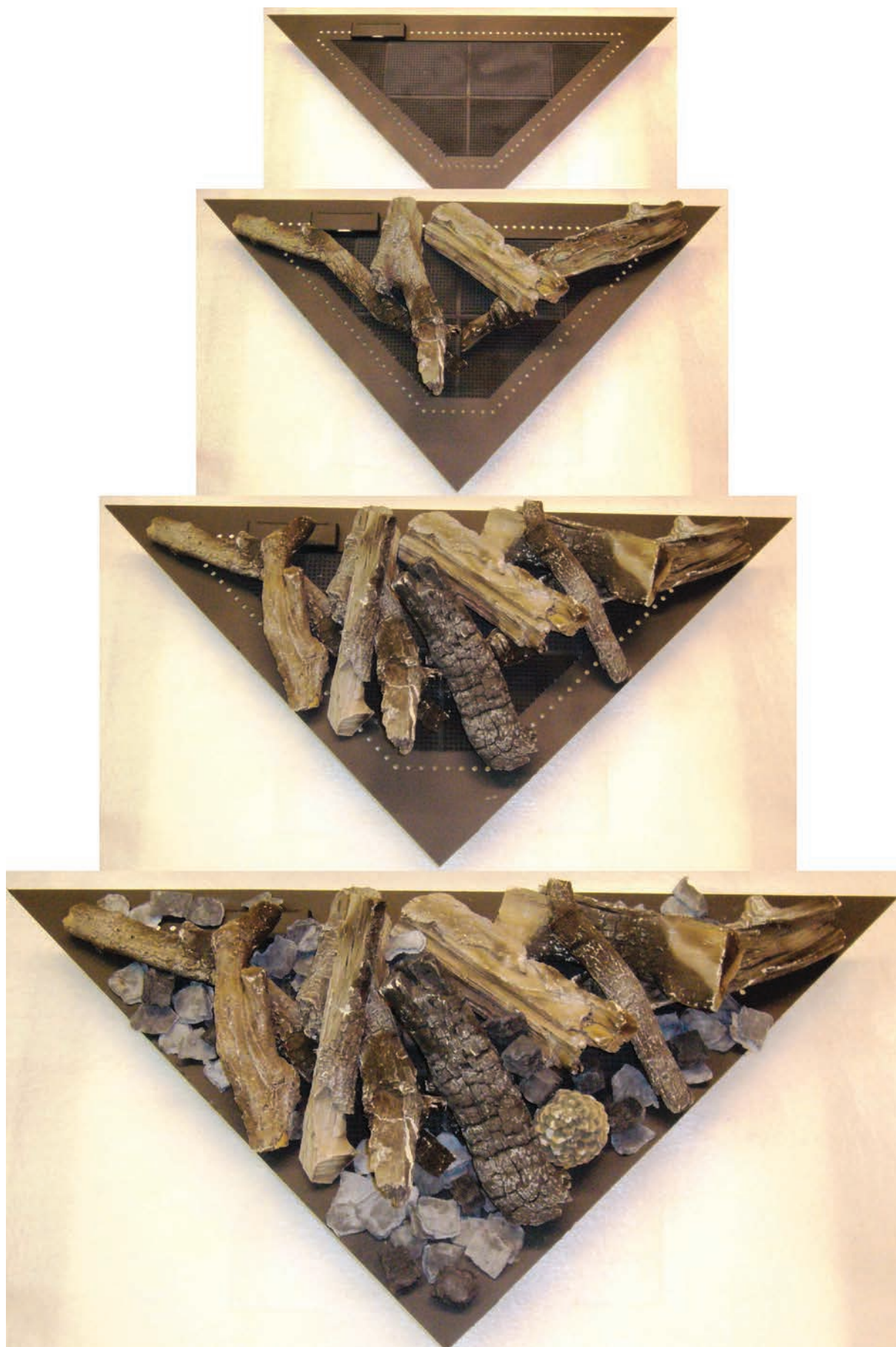


Рисунок 11: Керамические поленья (газовая топка с 4 плитками – квадратная/круглая)

Рисунок 12: Керамические поленья (газовая топка с 5 плитками)

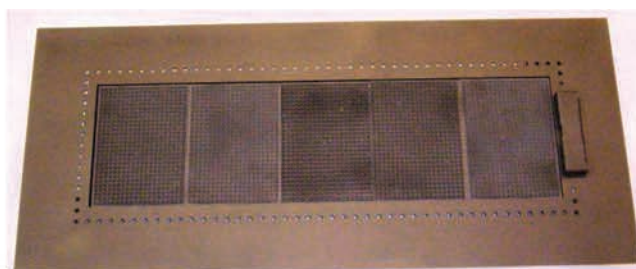


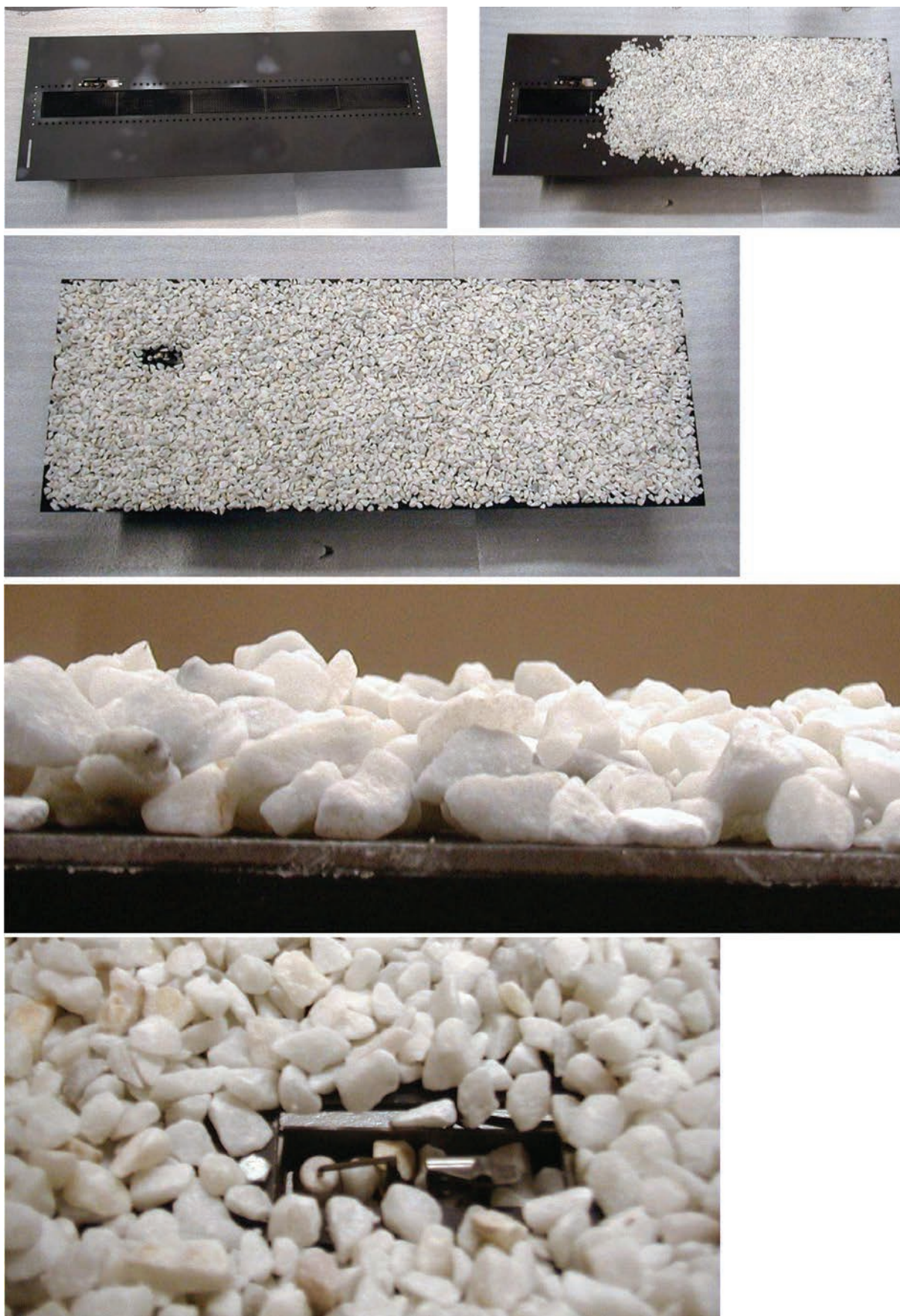
Рисунок 13: Гравий (газовая топка с 2 ½ плитками)

Рисунок 14: Керамические камни



Рисунок 15: Гранитные камни



Рисунок 16: Клапан отвода дьмовьх газов с электронньм управлением – подсоединение дьмовой трубы

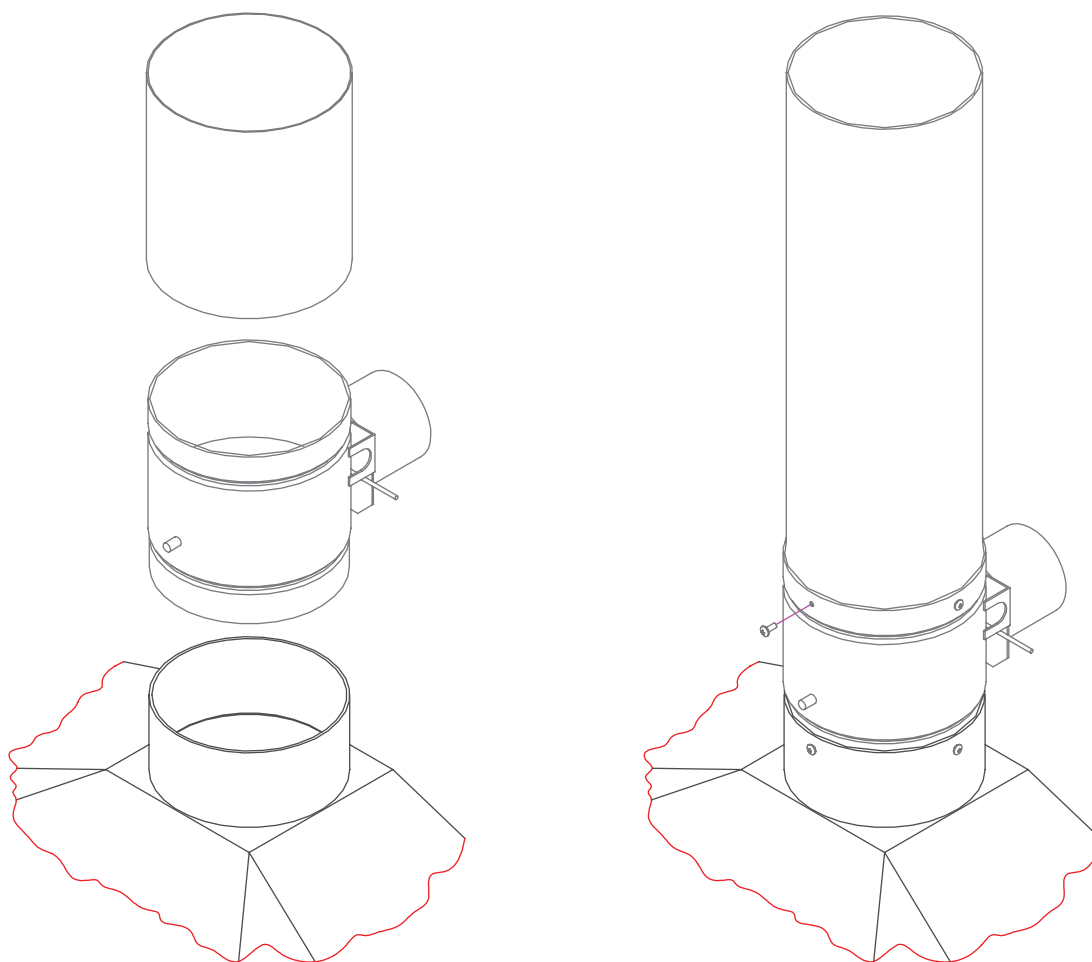
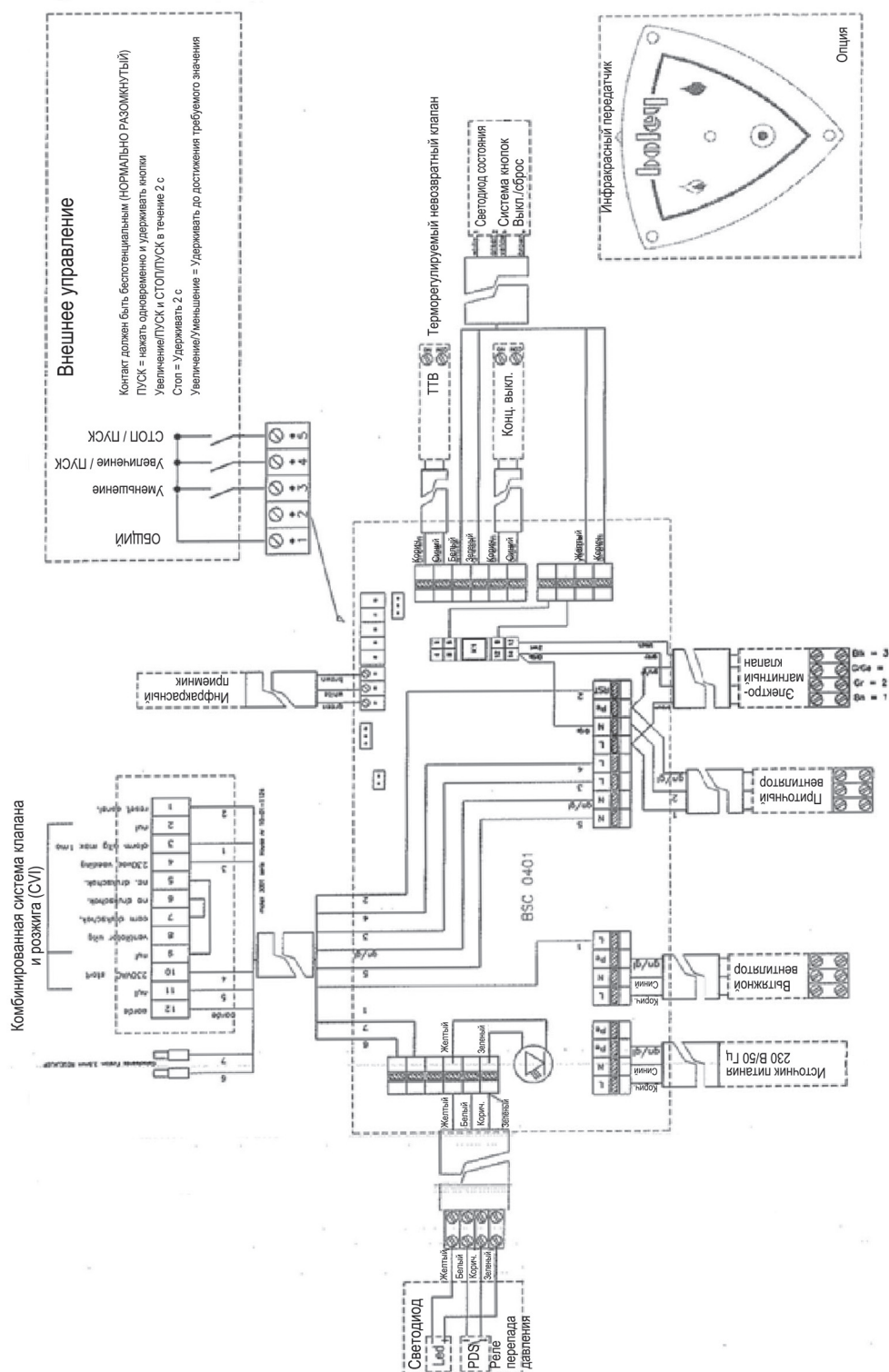


Рисунок 17: Электрическая схема



7. Запасные части

В случае повреждения или ухудшения эксплуатационных характеристик может потребоваться замена некоторых деталей. К ним относятся:

- Плитка горелки
- Блок запального устройства
- Комплект керамических декоративных поленьев
- Плавкий предохранитель
- Автоматическая горелка
- Кабель трехфазного тока
- Электронный блок
- Линия запального устройства
- Муфты

8. Подсоединение алюминиевого газопровода



Boley BV
Marconiweg 1
5466 AS Veghel NL
+31-(0)413-340545 (Тел.)
+31-(0)413-343835 (Факс)